



ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIKO ARTEZKARITZA BATZORDEKO AKTA

ACTA DEL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA

Ezohiko bilera

Eguna / Día:
Deialdia / Convocatoria:
Hasiera ordua / Hora inicio:
Amaiera ordua / Hora finalización:

Reunión extraordinaria

2020/12/16
Lehena / Primera
12:00
12:15

Bertaratutakoak / Asistentes:

Presidente delegatua / Presidente delegado:	Eñaut Barandiaran Urkiza	EH-BILDU
Batzordekideak / Vocales:	Sonia Rodríguez Rodríguez Iratxe Rubio Gil Maite Barahona Díaz Josune Zamalloa San Miguel M ^a Jesus Domínguez Tellería	EAJ-PNV A.GARA Udal talde sozialista Zuzendari akademikoa Ikasleen ordezkaria
Bertaratu ez direnak / Ausentes:	José Ignacio Fernández Grajera Iñaki Unibaso Rolloso	NOA HABE
Idazkari delegatua / Secretaria delegada:	Begoña Ealo Agirre	

1.- AURREKO BILERAREN AKTAREN ONARPENA, BIDEZKO BADA (2020-10-21).

Artezkartza Batzordeak aldeko 16 botorekin (EH-BILDUren 6, EAJ-PNVren 6, udal talde sozialistaren 2 eta A.GARAREN 2) aurreko bileraren akta onartzea erabaki du.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA REUNIÓN ANTERIOR (21-10-2020).

El Consejo Rector por 16 votos a favor (6 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 2 del grupo municipal socialista y 2 de A.GARA) acuerda aprobar el acta de reunión anterior.

2.- PRESIDENTE DELEGATUAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Artezkaritza Batzordea presidente delegatuak hartutako 40tik 53ra bitarteko zenbakidun ebazenen jakinaren gainean geratu da.

3.- 2020-2021 IKASTURTEKO EGITASMOAREN BERRI EMAN.

Artezkaritza Batzordea 2020-2021 ikasturteko egitasmoaren jakinaren gainean geratu da.

4.- 2020KO 3. HIRUHILEKOARI DAGOZKION ETA EBAZPENEN BIDEZ ONARTUTAKO FAKTUREN BERRI EMAN.

Artezkaritza Batzordearen aurreko bileran 3. hiruhilekoari dagozkion fakturen berri eman zenez, orain ez da zerrendarik aurkeztu.

5.- 2020KO AZAROAREN 20KO EBAZPEN BIDEZ ONARTUTAKO FAKTUREN BERRI EMAN.

Artezkaritza Batzordea presidente delegatuak 2020ko 20ko ebazen bidez onartutako fakturen jakinaren gainean geratu da, zenbatekoa 737,81 eurokoa da.

6.- ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMOAREN 2021. EKITALDIARI DAGOKION AURREKONTUAREN EGITASMOA ETA PLANTILLA ORGANIKOA ONESTEA, BIDEZKOA BADA.

2021eko ekitaldirako aurkeztu den aurrekontu-proiektuaren berri eman du.

Kontuan izanik Aurrekontuaren tramitazioan indarrean dagoen legediak eskatutako baldintzak bete direla, Artezkaritza

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DEL PRESIDENTE DELEGADO.

El Consejo Rector se da por enterado de las resoluciones dictadas por el presidente delegado desde la número 40 hasta la 53.

3.- DAR CUENTA DEL PLAN PARA EL CURSO 2020-2021.

El Consejo Rector se da por enterado del plan para el curso 2020-2021.

4.- DAR CUENTA DE LAS FACTURAS APROBADAS POR RESOLUCIÓN CORRESPONDIENTES AL 3º TRIMESTRE DE 2020.

No se presenta ninguna relación, pues ya se dio cuenta de las facturas del 3º trimestre en la reunión anterior del Consejo Rector.

5.- DAR CUENTA DE LAS FACTURAS APROBADAS POR RESOLUCIÓN DE FECHA 20 DE NOVIEMBRE DE 2020.

El Consejo Rector se da por enterado de las facturas aprobadas por resolución del presidente delegado del 20 de noviembre de 2020, y cuyo importe asciende a 737,81 €.

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2021 Y DE LA PLANTILLA ORGÁNICA DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA.

Se da cuenta del proyecto de presupuesto que se presenta para el ejercicio 2021.

Resultando que en la tramitación del Presupuesto se han seguido los requisitos exigidos por la legislación vigente, el

Batzordeak Aurrekontua osatzen duten dokumentuak aztertu ditu.

Ikusita kontu-hartziale delegatuak gai horri buruz burututako txostena. Bertan honakoa azaltzen da:

- 1) Aurrekontua prestatzeko aintzat hartu da Arrigorriaga Udalaren diru-laguntza ekarpena, erakunde autonomo honen defizitari aurre egiteko neurrian; gordailua eraginkorra izan dadin aipatutako udalaren 2021. urteko aurrekontuan diru-laguntza gordailu gisa jarri beharko da.
- 2) Transferentziengatik aurreikuspenei dagokienez, nabarmendu behar dugu HABErren diru-laguntza 206.229,30 eurokoa izango dela.
- 3) Tasa bidezko sarreren zenbatespenari dagokionez, aurreko urteko kopuruaren erdia aurreikusi da, tasen jaitsieraren ondorioz, diru-bilketan izandako beherakada kontuan hartuta, zenbateko 15.000 eurokoa delarik.
- 4) Gastuen egoeran, langileen ordainsarietarako aurrekontuan jasotako zenbatekoak %1eko igoerarekin areagotu dira 2020ko abenduaren 31n indarrean zeudenekin alderatuta. Aldi baterako irakasle erdi bat lanaldi erdian kontratatzeak eragindako gastuak aurreikusi dira, baina behar izanez gero, aurrekontuan aldaketak aplikatuko dira tesoreria gerakinaren bitartez fmantzatutakoak edota udalaren ekarpen handiagoen bitartez finantzatutakoak.

- 5) Nabarmena da ikasleei zuzendutako dirulaguntzak jasotzen dituen partidan jarritako zenbateko oso txikia dela. Hori Arrigorriagan erroldatutako pertsonen artean udal euskaltegiaren zerbitzua

Consejo Rector pasa a examinar los documentos que lo componen.

Visto el informe emitido al respecto por la Interventora delegada en el que expone:

- 1) El presupuesto ha sido confeccionado presupuestándose la subvención-aportación del Ayuntamiento de Arrigorriaga en cuantía suficiente para paliar el déficit de este Organismo Autónomo; consignación que solamente tendrá efectividad si en el presupuesto para el 2021 del citado Ayuntamiento se consigna la correspondiente subvención.
- 2) En cuanto a la previsión de transferencias podemos destacar la de HABE que ascienden a 206.229,30 €.
- 3) En cuanto a la estimación de ingresos por tasas, se ha presupuestado la mitad que el año anterior por la bajada en la recaudación como consecuencia de la bajada de las tasas, y el importe asciende a 15.000 €.
- 4) Que en el estado de gastos, los importes presupuestados para retribuciones del personal han experimentado un incremento de un 1% respecto a los vigentes a 31 de diciembre de 2020. Respecto a los gastos derivados de la contratación de profesores temporales se ha presupuestado la retribución correspondiente personal docente con media jornada, si bien, si fuera necesario, se recurriría a modificaciones presupuestarias financiadas con remanente de tesorería, o bien por mayor aportación del Ayuntamiento.
- 5) Señalar la escasa consignación de la partida de subvenciones alumnado como consecuencia de la anulación de la ordenanza reguladora de las subvenciones especiales para la promoción del servicio

sustatzeko dirulaguntza bereziak arautzen dituen ordenantzaren deuseztapenari zor zaio. Aipatutako partidan jasotako zenbatekoa 100,00 eurokoa da.

Bada, ez dagoenez hasierako defizita, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 14.6 artikuluak eskatzen duen gisan, arau horretako 6.1 artikuluak agintzen duen dokumentazioa aztertuta ondorioztatu da aipatutako aurrekontuak lege osaera zuzena duela. Horrez gain, Aurrekontu Egonkortasunari buruzko Legean ezarritako egonkortasun irizpideak errespetatzen ditu.

Horrenbestez, jakinarazi behar da aurrekontua osatzerakoan lege agindu aplikagarriak aintzat hartu direla, eta kalkuluen arabera dagokion ekitaldian likidatu beharreko eskubide eta betebeharrei aurre egiteko aurreikuspen arrazionalak jaso dituela, aurrekontua osatzen duten kontzeptu bakoitzari dagokionez. Halaber, nabarrnendu behar da aurrekontuan jasotako eskubideak likidatzen ez badira, defizita izango dela, seguruenik betebeharrok ez direlako aldatuko.

Artekaritza Batzordeak aldeko 8 botorekin (EH-BILDUren 6 eta A.GARAren 2) eta 8 abstenciórek (EAJ-PNVren 6 eta udal talde sozialistaren 2), eta kontrako botorik ez, honako hau erabaki du:

1) Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoaren 2021eko ekitaldirako aurrekontuaren proposamena onartzea kapituluen araberako laburpen honekin:

del euskaltegi municipal entre las personas empadronadas en Arrigorriaga. La cantidad consignada asciende a 100,00 €.

No existiendo por tanto déficit inicial tal y como exige el artículo 14.6 de la Norma Foral 10/2003 presupuestaria de las Entidades Locales y, examinada la documentación que preceptúa el artículo 6.1. de la misma Norma se deduce la correcta formación legal del referido presupuesto. Así mismo, respeta los criterios de estabilidad establecidos en la ley.

En conclusión, se informa que el Presupuesto ha sido confeccionado observando las prescripciones legales aplicables y contiene las previsiones racionales para atender las obligaciones y los derechos que se calculan liquidar durante el correspondiente ejercicio, por cada uno de los conceptos que lo integran. Así mismo, resaltar que en caso de no liquidar los derechos recogidos en el presupuesto se produciría déficit, ya que las obligaciones se mantendrían probablemente invariables.

El Consejo Rector con 8 votos a favor (6 de EH-BILDU y 2 de A.GARA) y 8 abstenciones (6 de EAJ-PNV y 2 del grupo municipal socialista), y ningún voto en contra acuerda:

1) Aprobar la propuesta del Presupuesto para el ejercicio 2021 del Organismo Autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia con el siguiente resumen por capítulos:

(ANTEPROYECTO)

RESUMEN
ESTADO DE GASTOS

CAPÍTULOS	DENOMINACIÓN	Importe
	A) OPERACIONES CORRIENTES	
1	Gastos de Personal	364.489,30
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	28.600,00
4	Transferencias Corrientes	110,00
	B) OPERACIONES DE CAPITAL	
6	Inversiones Reales	19.100,00
8	Activos Financieros	12.000,00
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS	424.299,30

RESUMEN

(ANTEPROYECTO)

ESTADO DE INGRESOS

CAPÍTULOS	DENOMINACIÓN	Importe
	A) OPERACIONES CORRIENTES	
3	Tasas y Otros Ingresos	15.020,00
4	Transferencias Corrientes	397.269,30
5	Ingresos Patrimoniales	10,00
	B) OPERACIONES DE CAPITAL	
8	Activos Financieros	12.000,00
9	Pasivos financieros	
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	424.299,30

2) Goi mailako organoa den aldetik, aurrekontuaren proiektu hau Arrigorriagako Udaleko Udalbatzara eramatea, bertan onartua izan dadin eta, ondoren, tramitazioa egin dadin.

3) Udal Euskaltegiak 2021eko ekitaldian izango duen langileen zerrenda onartzea. Hain zuzen ere, honako taula honetan jasotakoa da:

2) Elevar al Pleno del Ayuntamiento de Arrigorriaga, como órgano superior el presente proyecto de presupuesto para su aprobación y subsiguiente tramitación.

3) Aprobar la plantilla del Municipal para el ejercicio 2021 recogida en la siguiente tabla:

2021 EKITALDIKO PLANTILLA ORGANIKOA

PLANTILLA ORGÁNICA DEL EJERCICIO 2021

I. LAN-KONTRATUDUN LANGILEAK / PLANTILLA DE PERSONAL LABORAL

I. Administrazio orokorreko eskala / Escala de Administración General

AZPIESKALAK	TALDEA	ZENBAKIA	OHARRAK
SUBESCALAS	GRUPO	NÚMERO	OBSERVACIONES
a) Lagunzaileen azpieskala / Subescala auxiliares			

Administrari laguntzailea Auxiliar Administrativo-a	C2	1	
--	----	---	--

II. Administrazio bereziko eskala / Escala de Administración Especial

AZPIESKALAK SUBESCALAS	TALDEA GRUPO	ZENBAKIA NÚMERO	OHARRAK OBSERVACIONES
b) Azpieskala teknikoa: Erdi mailako teknikariak / Subescala técnica: Técnicos-as medios-as			
Euskara irakasleak Profesores-as de euskara	A2	4	1 hutsik 1 vacante

7.- 2021. URTEKO LAN-EGUTEGIAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Artekaritza Batzordeak aldeko 16 botorekin (EH-BILDUREn 6, EAJ-PNVren 6, udal talde sozialistaren 2 eta A.GARAREN 2) 2021eko lan-egutegia onartzea erabaki da.

7.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL CALENDARIO LABORAL PARA EL AÑO 2021.

El Consejo Rector por 16 votos a favor (6 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 2 del grupo municipal socialista y 2 de A.GARA) acuerda aprobar el calendario laboral para el año 2021.

2021. URTEKO LAN EGUTEGIA/ CALENARIO LABORAL AÑO 2021

HILAK / MESES	LANEGUNAK DIAS LABORABLES	JAIEGUNAK
		DIAS FESTIVOS
Urtarrila/Enero	19	Urteberri eguna / año nuevo: 1 Errege eguna / día de reyes: 6
Otsaila/Febrero	20	
Martxoa/Marzo	22	San Jose: 19
Apirila/Abril	19	Ostegun santua / jueves santo: 1 Ostiral santua / viernes santo: 2 Pazko astelehena / lunes de pascua: 5
Maiatza/Mayo	21	Langileen eguna / Día trabajadores-as: 1
Ekaina/Junio	22	-
Uztaila/Julio	21	Madalena: 22 Loiolako Inazio: 31
Abuztua/Agosto	22	

Iraila/Setiembre	22	
Urria/Octubre	20	Jai nazionala / fiesta nacional: 12
Azaroa/ Noviembre	21	Santu guztien eguna / día de todos los santos: 1
Abendua/Diciembre	21	Konstituzioaren eguna / día de la Constitución: 6 Ama Birjina Sortzez Garbiaren eguna/ día de la Inmaculada: 8 Gabonak: 25
Guztira/Total	250	

Lan egutegi hau osatzeko honako hauek kontuan hartu dira:

Este calendario se ha confeccionado según:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko 2021eko jaiegunen egutegia onartu zuen 52/2020 Dekretua, 2020ko maiatzaren 5ekoa, kontuan hartuta osatu da lan egutegi hau.
2. Ebazpena, 2020ko irailaren 29koa, Bizkaiko Lan, Enplegu eta Gizarte Politiketako ordezkariena, 2021erako Bizkaiko Lurralde Historikoan Tokiko Festak izango diren egunak ezartzen dituena.

1. El calendario de días festivos de 2021 para la Comunidad Autónoma Vasca aprobado por Decreto 52/2020, de 5 de mayo de 2020.
2. Resolución de 29 de septiembre de 2020 del delegado de Trabajo, Empleo y Políticas Sociales de Bizkaia, por la que se aprueba la determinación de las Fiestas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2021.

1) IRAKASLEAK:

250 lanegun - 55 lanegun (eskola-egutegia+oporrak) = 195 lanegun.

1) PROFESORADO:

250 días laborables - 55 días (calendario escolar + vacaciones) = 195 días laborables.

195 egun x 7 ordu = 1.365 ordu

195 días x 7 horas = 1.365 horas

(3 ordu lanalditik gorakoak)

(3 horas exceso de jornada)

URTEKO LANALDIA: 1592 ORDU

- 1362 ordu:
- Zentroko titularrak 128 ordu izango ditu eskolaz kanpoko jarduerarako, batzarretarako, barnetegietarako,

1592 HORAS JORNADA ANUAL:

- 1362 horas:
- 128 horas de disponibilidad del titular del centro para actividades extralectivas, reuniones, internados, formación del

txangoetarako, irakasleen prestakuntzarako edo eskatzen diren beste edozein jardueratarako.

- 102 konpentsazio ordu, irakaskuntzaren bereizgarritasunagatik eta zerbitzuaren ordutegiko aadroengatik, hori eskariaren ezaugarrietara egokitut behar delako.

2) ADMINISTRARI LAGUNTAZALEA

250 lanegun - 22 opor egun - 4 lanalditik gorakoak = 224 lanegun.

1592 ORDU, URTEKO LANALDIA:

- 209 egun x 7 h = 1463 ordu
- 15 egun x 9 h = 135 ordu

1598 ordu

(6 ordu lanalditik gora)

Ordutegia hurrengoa izango da: astelehenetik ostiralera 8:00etatik 15:00etara. Matrikula garaian eta ikasturtearen bukaeran, astera, lanaldia 9 ordukoia izango da, 15 egunetan goizez eta arratsaldez. Azken ordu hauek, UDALHITZ Akordioaren 39. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz konpentsatuko zaizkio goizez eta arratsaldez lan egiteagatik. Beraz, konpentsatu beharreko 52,5 orduak Gabonetan, Aste Santuan edo Euskaltegiko langile buruarekin adostutako egunetan disfrutatuko ditu, beti ere ikasturteko eskola- ordutegia kontuan hartuz.

Horrez gain, Udalhitzen 28. eta 60. artikuluek diotena Euskaltegiko langile guztiei ezarriko zaie.

profesorado u otro tipo de actividades que se requieran.

- 102 horas de compensación por la especificidad propia de la enseñanza y de los cuadros horarios del servicio, ya que éste debe adecuarse a las necesidades de la demanda.

2) AUXILIAR ADMINISTRATIVO

250 días laborables - 22 días vacaciones - 4 días exceso jornadas= 224 días laborables.

1592 HORAS JORNADA ANUAL:

- 209 días x 7 horas = 1463 horas
- 15 días x 9 horas= 135 horas

1598 horas

(6 horas de exceso de jornada)

El horario sería de lunes a viernes de 8:00 a 15:00 horas, si bien en época de matriculación y finalización de curso la jornada diaria se extendería a 9 horas repartidas en horario de mañana y tarde durante 15 días al año. La compensación por esta distribución horaria de mañana y tarde durante los citados días ascendería a 52,5 horas anuales, calculadas aplicando el punto 3 del artículo 39 del UDALHITZ, horas a disfrutar en Navidades, Semana Santa o fechas que se convendrán con el responsable de personal del Euskaltegi y teniendo en cuenta el calendario escolar aprobado en cada momento.

Además será de aplicación para todo el personal del Euskaltegi lo establecido en los artículos 28 y 60 del Udalhitz.

8.- FAKTUREN ZERRENDAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Artezkaritza Batzordeak aldeko 14 botorekin (EH-BILDUren 6, EAJ-PNVren 6 eta, eta A.GARAren 2) eta 2 abstentziorekin (udal talde sozialistaren 2) fakturen zerrenda onartzea erabaki du, zenbatekoa 612,20 eurokoa da.

Horrela bada, bilera amaitutzat jo da eta guztiaren akta jaso da.

Arrigorriagan, 2020ko abenduaren 16an
PRESIDENTE DELEGATUA



8.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA RELACIÓN DE FACTURAS.

El Consejo Rector por 14 votos a favor (6 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV y 2 de A.GARA) y 2 abstenciones (2 del grupo municipal socialista) acuerda aprobar la relación de facturas, cuyo importe asciende a 612,20 euros.

Se da por finalizada la reunión, extendiéndose la presente acta.

IDAZKARI DELEGATUA

A blue ink signature of a name, likely 'Beldarrain', is written over the title 'IDAZKARI DELEGATUA'.